

|  |
| --- |
| 权利声明  *Chinese Simplified / 简体中文*  *(Statement of Rights)*  司法病患  *(Forensic Patients)* |
| 你之所以收到这份文件是因为你是一名司法病患(Forensic Patient)，必须接受精神健康治疗。  本文解释了《2022 年精神健康和福祉法（维州）》—“该法” （Mental Health and Wellbeing Act 2022 (Vic).- ‘The Act’）赋予你的法律权利。这些权利可能会受到 《1997 年犯罪（精神障碍和不适宜受审）法》（Crimes (Mental Impairment and Unfitness to be Tried) Act 1997）的影响。你可以找律师或倡权人士了解更多信息。 |
| 正式文件 |

## 与本文件相关的帮助

* 你的治疗团队必须帮助你理解这些信息。
* 你可以从家庭成员、朋友或倡权人员那里获得帮助。
* 有关可以提供帮助的组织的详细联系信息，请参阅本文的"获取帮助"部分。
* A blue sign with white figures

  Description automatically generated with low confidence本文件已翻译成社区语言，可在www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act)查阅。
* 如需语言帮助，请致电Translating and Interpreting Service （全国口笔译服务处）

热线电话 131 450。

# 什么是司法病患？

如果你是司法病患，即使你不愿意，也可对你实施精神健康治疗。治疗方法可以是药物治疗，例如药片或注射。司法病患是指必须留在医院（通常是Thomas Embling Hospital）接受治疗的成年人，他们属于以下情况之一：

* 根据《1997 年犯罪（精神损伤和不适于受审）法》发出的羁留监管令（Custodial Supervision Order）接受治疗的病患；
* 根据 《1997 年犯罪（精神损伤和不适于受审）法》规定的紧急拘押权下达的非羁留监管令（Non-Custodial Supervision Order）而被拘押的病患；
* 据 《1997 年犯罪（精神损伤和不适于受审）法》还押候审，等待法庭诉讼的患者；
* 《1914年联邦犯罪法》（*Commonwealth Crimes Act 1914*）规定的联邦司法病患；
* 根据《 1997 年英联邦国际囚犯转移法》（Commonwealth International Transfer of Prisoners Act 1997）服刑的国际司法病患；
* 初级法庭（Margistrates' Court）下达的临时处置令，原因是受州际监管令约束的某人没有遵守不得前往维多利亚州的条件； 或
* 从其他州转移到维多利亚州后，由维州部长（Victorian Minister）下达临时处置令的病患。

你作为司法病患的时间长短取决于你住院的原因。

# 羁留监督令

羁留监督令由法庭作出。该监督令意味着你必须留在医院（通常是 Thomas Embling Hospital），同时接受强制治疗。如果你被认定以下情形，则法庭可下达监督令：

* 因精神障碍而被判无罪；或
* 适合受审并已犯下罪行。

你将收到一份监督令的副本。

你可以咨询律师，了解有关你的监督令以及如何上诉的更多信息。

## 监督令的期限是多久？

你的监督令没有固定的结束日期。如果你能向法庭证明，解除监督令对你和社区都是安全的，那么监督令就会结束。

你的监督令上会有一个 "名义期限 "日期，但这不是结束日期。法庭必须在这一日期之前审查你的监督令。

法庭将在你的 "名义期限"结束前三个月审查你的进展情况，之后至少每5年审查一次。法庭还可以决定在你的 "名义期限 "日期之前审查你的进展情况。

## 如何取消羁留监督令？

解除羁留监督令需要遵循几个步骤。通常，你必须在完成每个步骤后才能进入下一个步骤。

### 第1步：向Forensic Leave Panel申请许可。

他们会决定你在医院周围（被称为 "周边地区"）和周边地区以外的地方可以获得哪些准许。

### 第2步：向法庭申请延长准许。

通常可以在获得 Forensic Leave Panel（司法离院许可事务委员会）的许可后再这样做。法庭可允许你每周最多离开医院或治疗机构 7 晚。延长的离开许可可能有条件限制，且不得超过 12 个月。

### 第3步：要求法庭将你的监督令更改为非羁留监督令。

你通常可以在至少 12 个月的延长许可结束后再这样做。法庭会考虑:

* 你是否遵守了延长离院许可的条件；
* 如果更改监督令，公众是否安全。

如果法庭批准，你就可以在非羁留监督令规定的条件下在社区生活。如果他们不批准，你可以上诉或再次申请延长许可。

### 第 4 步：法庭可以取消你的非羁留监管令。

如果他们认为对你和社区都安全，他们就会解除该监管令。

## 我应如何向Forensic Leave Panel 申请离院许可?

接受羁留监管令的人士可申请:

* **离开病房许可——**允许你离开医院病房，但只能在医院周边范围内活动；或
* **有限离院许可——**允许你在早上 6 点到晚上 9 点之间离开医院及周边地区或在院外过夜，每周最多三晚。

获准离院的时间最长可达6个月。离院许可通常是有条件的。

你的治疗团队将帮助你准备申请和离院计划。

听证会之前：

* 你可以查看申请资料和事务委员会将审查的其他文件；且
* 你的精神科医生必须在听证会前至少 24 小时让你查看这些文件，但如果他们认为某份文件可能会对你或他人造成严重伤害，或者因为文件中包含机密信息，则可以申请阻止你查看该文件。如果他们这样做，离院许可事务委员会可能会让你的律师代替你查看文件。

你可以出席听证会，并获得包括律师在内的任何人的支持。Independent Mental Health Advocacy（独立精神健康倡权人员）可以帮助你做好参加听证会的准备。

在听证会上，事务委员会将考虑:

* 你的申请；
* 你的治疗团队是否支持你的申请；以及
* 你和你的治疗团队的意见。

听证结束后，离院许可事务委员会将向你提供一份裁定结果，并解释作出该决定的原因。你可以要求事务委员会以书面形式提供做出决定的理由。然后，他们必须在 14 天内完成这项工作。

事务委员会：

* 如果认为离院有助于你的康复，并且不会严重危及你或他人的安全，就会批准你的离院申请。可能会施加员工监督等条件；或
* 拒绝你的离院申请。然后，你可以请治疗团队帮助你重新申请。你可以随时向事务委员会提出离院申请，但他们可能无法立即审查你的申请。

如果首席精神科医生（Chief Psychiatrist）认为你或其他人的安全会受到严重威胁，他们可以暂停允许你离院。他们会以书面形式告诉你这一点。如果首席精神科医生认为他们暂停允许你离院的理由不再适用，他们必须立即重新允许你离院。

## 如何向法庭申请延长离院许可？

接受羁留监督的人可以申请延长在社区生活的时间，最长可达 12 个月。你的治疗团队或律师可以帮助你完成申请。

如果法庭批准了你的申请，很可能会在许可上附加一些条件。你有权出席法庭听证会。如果法庭不批准你的离院申请，你可以上诉。

如果首席精神科医生认为你或其他人的安全会受到严重威胁，他们可以暂停允许你离院。如果发生这种情况：

* 他们会以书面形式告诉你这一点；
* 一旦他们认为不会再有严重危险时，他们必须立即重新允许你离院；
* 如果48小时内他们没有重新允许你离院，他们将向法庭申请取消你的离院许可；且
* 在法庭听证会上，你可以说明你的情况。法庭会决定是重新允许你离院还是取消对你的许可。

## 我可以因重要原因申请离院许可吗？

你可以向你的精神科医生申请特殊离院许可，以满足诸如以下重要原因的需要：

* 接受医疗服务；
* 出庭；或
* 参加葬礼等重要事件。

特别离院许可时长最多为 24 小时，或如因医疗需求申请许可，最多可获批 7 天。

如果精神科医生认为有特殊情况，并且公众安全不会受到严重威胁，他们可以给予你特别许可。你的治疗团队、支持人员或倡权人员可以帮助你。

如果你的精神科医生不给予特别许可，你可以向Forensic Leave Panel提出上诉。

# 非羁留监督令

非羁留监督令（NSCO）是由法庭作出的。该监督令意味着执行命令期间你可以在社区生活。该监督令的一个条件可能是你需要接受精神健康治疗。

## 我为什么会因 "非羁留监督令 "而住院？

在执行 NCSO 期间，如果你出现以下情况，你可能会被逮捕并送往医院：

* 不遵守命令中的条件；以及
* 如果不将你逮捕，你自己或他人的安全将面临严重威胁。

如果发生这种情况，你可以寻求律师或倡权人士的帮助。

当你到达医院时，治疗团队和你的NCSO团队将讨论是否可以让你出院。

然后，他们会裁定，让你出院是否安全。如果他们认为你不能出院，他们可以向法庭申请将你的命令改为羁留监督令，把你继续留在医院。

他们必须在 48 小时内申请法庭听证，将你的 NCSO 更改为羁留监督令。

* 如果他们没有及时申请，则你必须出院；或
* 如果他们提出申请，你可以向律师寻求帮助。

# 其他司法病患

如果你是还押候审、联邦或国际司法病患，或者正在执行临时处置令，你可以向你的治疗团队或律师了解更多信息。他们会根据你的具体情况解释你的权利。

# 你的权利

根据 《2022年精神健康及福祉法（维州）》，接受强制治疗的司法病患享有权利。

这些权利可能会受到 《1997 年犯罪（精神障碍和不适宜受审）法》的影响。你可以找律师或倡权人士了解更多信息。

## 你有权得到限制最少的评估和治疗

这意味着在强制评估和治疗的方式上应为你提供尽可能多的自由和选择。应将你的意愿、康复目标和可用的替代方案考虑在内。对一个人来说有限制的东西，对其他人来说可能没有限制。

## 你有权被要求对治疗给予知情同意

即使你正在接受强制治疗，你的精神科医生仍应检查你是否能对治疗给予知情同意。

给予知情同意表示你已经理解并考虑了决定接受治疗所需的信息。

只有在你有能力这样做的情况下，你才能给予知情同意。你的精神科医生应该首先假设你确实有能力。

如果你能做到以下几点，你就有能力对某项治疗做出知情同意：

* 理解你得到的关于治疗的信息；
* 记住这些信息；
* 使用或权衡这些信息；以及
* 传达你的决定。

如果你正在接受治疗令，而你的精神科医生认为你有行为能力，他们仍然可以对你进行强制治疗，但前提是他们认为这样做：

* 适用临床实践；且
* 是限制最少的治疗方案。

## 你有权获知以下信息

你的治疗团队必须解释你被列入治疗令的原因。他们必须向你提供有关以下方面的信息：

* 评估；
* 建议的治疗方法；
* 备选治疗方案；及
* 你的权利。

信息可以以书面或口头形式提供，还可以使用你首选的语言。他们必须明确回答你的问题。应在你有能力考虑的时候提供信息。

## 你有权获得支持

你可以选择让他人来帮助你，包括会说你的语言的人。你的团队必须帮助你联系支持人员。

在对你进行评估和治疗的过程中，有时精神科医生必须通知，并可以考虑以下人员的意见，其中包括你的：

* 指定支持人员；
* 精神健康倡权人员；
* 监护人；
* 照顾者；或
* 家长（如未满 16岁）。

如果你不希望治疗团队联系某个人，可以告诉他们。有时，你的信息可能会在你不希望的情况下被合法共享。

## 你有权在做决定时获得帮助

你可以选择某人来帮助你做出决定。

即使你正在接受强制治疗，你的治疗团队也必须告诉你你可选择的方案。他们必须给你足够的信息和时间来做出决定，并以你能理解的方式回答你的问题。他们应该允许你做出决定，即使他们认为存在一些风险

## 你有权感到安全和受到尊重

应以尊重和保护你的个人需求和身份的方式提供强制性评估和治疗。这可能包括你的文化、沟通需求、年龄、残障状况、性别认同、宗教和性取向。你的其他健康需求也应得到认可和支持。你的尊严、自主权和权利理应得到维护。

## 原住民享有的权利

原住民族人民的独特文化和身份应得到尊重。

你有权接受有助于你自主决定的评估和治疗。

你与家庭、亲属、社区、国家和水域的关系应该得到尊重。

你可以从以下机构获得帮助：

* 你所在精神健康服务机构的原住民联络官（Aboriginal Liaison Officer）。
* Victorian Aboriginal Legal Service （维多利亚州原住民法律服务）。

## 你有权获得沟通方面的帮助

你的治疗团队必须尊重并支持你的沟通方式。这包括：

* 如果需要，提供口译服务；
* 在最适合你的环境中交流；以及
* 为你提供与家人、护理人员、支持人员或倡权人员交谈的空间。

住院期间，出于安全考虑，你与任何人交流的权利都可能受到限制。但不能限制你联系：

* 律师；
* Mental Health and Wellbeing Commission （精神健康与福祉委员会）；
* the Mental Health Tribunal；
* 首席精神科医生；
* 你的精神健康倡权人员；或
* Office of the Public Advocate （ 公众倡权办公室）社区访客。

## 在被实施限制性干预措施的情况下，你享有以下权利

住院期间可以使用的限制性干预措施有：

* **隔离：**独立一人待在房间内。
* **人身约束：**身体被束缚不得动弹。
* **药物抑制：**给你服用药物来阻止你移动身体。

只有在限制最少的情况下，并且是防止严重和紧迫伤害所必需的情况下，才可以使用这些措施，但以下情况除外：

* 人身约束可用于治疗精神疾病或其它疾病；以及
* 将你送往医院过程中可使用药物抑制。

使用限制性干预措施时，你必须：

* 获得维护基本人权所需的物品。这可能包括食物、水、床上用品、衣物以及可供如厕和洗漱的设施；以及
* 由医务人员或护理人员定期检查。

无需使用限制性干预措施时，必须停止使用，并将使用情况记录在案。精神科医生必须给你时间讨论之后发生的事情。

如果你正在住院（通常是Thomas Embling Hospital），你的精神科医生可能会申请严密监控监督令，将你关在一个特殊的病房里，限制你与其他人的交往，最长不超过 28 天。请参阅严密监控监督令的权利声明，网址为 www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) ，了解更多信息。

## 你有权获得倡权支持

你可以随时联系独立 Independent Mental Health Advocacy （心理健康倡导协会）（IMHA），寻求独立和免费的倡权支持。他们可以帮助你了解自己的权利并发表自己的意见。

当你被列入治疗令时，IMHA 会自动通知你，并与你联系，除非你要求他们不要这样做；但你也可以随时与他们联系。

## 你有权获得法律建议

你有权与律师沟通，就精神健康或其他法律问题寻求法律援助。你可以联系免费的法律服务。

## 你有权向另一名精神科医生征求意见

这可以评估是否需要变更你的治疗。

想要获得第二诊疗意见，你可以：

* 使用独立的免费“Second Psychiatric Opinion Service” （第二精神科意见服务）
* 请工作人员在你的服务机构内为你再找一位精神科医生；或
* 联系私人精神科医生。他们可能会使用医保报销或要求付款。

## 你有权预先声明你的偏好

你可以创建一份文件，说明如果你接受强制评估或治疗，你希望如何安排。其中可以包括你想要的治疗、支持或护理服务的类型。你可以随时创建这样一份文件。

精神健康服务机构必须尽量按照你写的意愿去做，但他们并没有法律义务必须这样做。如果他们不采用你首选的治疗方法，他们必须在 10 个工作日内以书面形式告诉你原因。

## 你有权选择指定的支持人员

如果你接受强制评估或治疗，这是你正式选择为你提供支持、为你倡权的人员。他们必须主张你所表达的意愿，而不是他们想要的东西。精神健康服务机构必须帮助他们支持你，并告知他们你的治疗情况。

## 你有权提出投诉

你可以直接向你的服务机构，或向 Mental Health and Wellbeing Commission（MHWC）投诉。

## 你有权查看你的信息并要求更改

你可以直接向公众精神健康服务机构提交 “信息披露”（Freedom of Information）要求。

你可以要求更正你的健康信息。如果精神健康服务拒绝你的请求，你可以编写一份健康信息声明，解释你想要做出的更改。你的档案中必须包含这份声明。

# 寻求帮助

你在寻求帮助行使权利时可以联系的服务机构

| 服务机构 | 具体服务内容 | 联系方式 |
| --- | --- | --- |
| Independent Mental Health Advocacy | 独立倡权服务 | 1300 947 820  [www.imha.vic.gov.au](http://www.imha.vic.gov.au) |
| Victoria Legal Aid （维多利亚州法律援助署） | 免费法律援助 | 1300 792 387  [www.legalaid.vic.gov.au](http://www.legalaid.vic.gov.au) |
| Mental Health Legal Centre | 免费法律援助 | 9629 4422  [www.mhlc.org.au](http://www.mhlc.org.au) |
| Victorian Aboriginal Legal Service | 为原住民和托雷斯海峡岛民提供的免费法律援助 | 9418 5920  [www.vals.org.au](http://www.vals.org.au) |
| Community Visitors  （社区访客） | 探访精神健康服务机构 | 1300 309 337  [www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors](http://www.publicadvocate.vic.gov.au/opa-volunteers/community-visitors) |
| Second Psychiatric Opinion Service | 为强制治疗病人免费提供的精神科医生的第二诊疗意见 | 1300 503 426  [www.secondopinion.org.au](http://www.secondopinion.org.au) |
| Forensic Leave Panel | 受理司法病患的离院申请 | 1800 222 987  [www.health.vic.gov.au/mental-health-services/forensic-leave-panel](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-services/forensic-leave-panel) |
| Mental Health and Wellbeing Commission | 独立投诉服务 | 1800 246 054  [www.mhwc.vic.gov.au](http://www.mhwc.vic.gov.au) |

# 了解更多

* 《2022年精神健康及福祉法（维州）》

[www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022](http://www.legislation.vic.gov.au/as-made/acts/mental-health-and-wellbeing-act-2022)

* Office of the Chief Psychiatrist（首席精神科医生办公室） 指南   
  [www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines](http://www.health.vic.gov.au/chief-psychiatrist/chief-psychiatrist-guidelines)
* Victoria Legal Aid网站  
  [www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights](http://www.legalaid.vic.gov.au/mental-health-and-your-rights)
* 《精神健康和福祉法》（Mental Health and Wellbeing Act）手册

[www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook](http://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act-handbook)

* 维多利亚州人权与责任宪章（Victorian Charter of Human Rights and Responsibilities）   
  [www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015](http://www.legislation.vic.gov.au/in-force/acts/charter-human-rights-and-responsibilities-act-2006/015)
* Independent Mental Health Advocacy 了解你的权利信息

[www.imha.vic.gov.au/know-your-rights](http://www.imha.vic.gov.au/know-your-rights)

* 维多利亚州卫生署权利声明》（Victorian Department of Health Statement of Rights）

www.[health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act).

|  |
| --- |
| To receive this document in another format email [mhwa@health.vic](mailto:mhwa@health.vic).gov.au  Authorised and published by the Victorian Government, 1 Treasury Place, Melbourne.  © State of Victoria, Australia, Department of Health, August 2023.  ISBN 978-1-76131-355-4 (pdf/online/MS word)  Available at [health.vic.gov.au](https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act) < https://www.health.vic.gov.au/mental-health-and-wellbeing-act > |

A close-up of a logo

Description automatically generated